



ཀླུ་ཕན་ཐབས་ཅུ་ཚོགས་པ།
利众基金会

ཚོགས་འདུ་སྐོང་མཐན་གྱིས་རོགས་དུལ་ལྷན་པའི་ལྷན་ཡིག་རེའུ་མིག
主办会议资助申请表

རེའུ་མིག་འདི་ཚོགས་འདུ་སྐོང་མཐན་གྱིས་རོགས་དུལ་ལྷན་པའི་སྐོར་ལ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་རོགས། རེའུ་མིག་འདི་སློབ་ཁྲིམས་དམ་ཡང་
ན་ལག་པས་དགང་དགོས། བྱེད་གྱི་ཚོགས་པ་དང་ཚོགས་འདུའི་སྐོར་ལ་ཁ་སྤོན་ཡིག་ཆ་སོགས་ཡོད་ན་རེའུ་མིག་འདི་དང་མཉམ་དུ་
བསྐྱར་ན་ཚོགས་པ་གང་ཟེན་པའི་རེའུ་མིག་འདི་འབྲེལ་ཡོད་ཀླུ་ཕན་ཐབས་ཅུ་ཚོགས་པ་ཡིག་ཟམ་དང་། ཡང་ན་མགྲོགས་འཕྲིན། དེ་མིན་
སློབ་ཡིག་ལ་སོགས་གང་ཅུང་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱར་དགོས།

这份表格应该被用于关于主办会议相关的任何要求拨款。请用笔或电脑填写此表。
如果你觉得需要，请附加有关你的组织和项目的其他材料。请通过邮局，传真或电
子邮件将此表完整地寄到与此有关的利众基金会的办公室。

སྐོར་ལྷན་པའི་ཨང་གཏང་ས། 申请编码 (གཞུང་ལས་པས་སྤྱོད་རྒྱུ) (利众基金会使用)	
--	--

ལྷན་པའི་གཞི་རྒྱུ་གཞི་རྒྱུ་གཞི་རྒྱུ་
章节A：基本信息

ཀླུ་ཕན་ཐབས་ཅུ་ཚོགས་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་(རྟགས་√འདི་བརྒྱུ་ནས་འདེམས་དགོས།)

A1. 申请者是个人或机构、组织 (选择打√)

མི་སྐོར་གྱི་སྐོར་ལྷན་པའི་ 个人申请	ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པའི་སྐོར་ལྷན་པའི་ 机构或组织
-----------------------------------	--

ཀཱ་པ་ཤེལ་མི་སྐོར་རམ་ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་མིང་།
 A2. 申请个人或机构、组织名称

	དབྱིན་ཡིག་གམ་རྒྱ་ཡིག་སྐྱོར་ཡི་གེ 英语或拼音	བོད་ཡིག 藏文	རྒྱ་ཡིག 中文
ཀཱེ་མི་སྐོར་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་ མཁན་གྱི་མིང་དང་ཡང་ན་ལས་ཁུངས་ དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་ སྐྱོར་ལུ་མིང་། (སྲིད་གཞུང་གིས་སྤྱོད་ པའི་ཐོབ་ཐང་ལག་ཁྱེར་གྱི་མིང་ ལྟར་འབྲི་དགོས།) a) འགྲུབ་ལུ་འབྲུལ་ འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་ (ཤེས་ཚུལ་ལྟར་མིང་ལྟར་བཞག་ལུ་ འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་ལྟར་བཞག་ ལུ་འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་)			
ལུ་ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པ་འབྲུལ་ ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་སྐྱོར་ལུ་གོ་གནས། b) འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་གི་མིང་			
ཀཱེ་ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པ་འབྲུལ་ (གཞི་སྲིད་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ལས་ ཁུངས་དང་ཚོགས་པ་འབྲུལ་ལུ་ འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་) c) འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་ (འབྲུལ་ ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་ལྟར་བཞག་ལུ་ འབྲུལ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མིང་)			

ཀཱ་པ་ཤེལ་མི་སྐོར་རམ་ལས་ཁུངས་དང་ཚོགས་པ་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་འབྲུལ་གཞུང་གསལ་གནས་ཚུལ། (ཀཱ་པ་ཤེལ་ལ་གཞི་འཛིན་
 དགོས།)

A3. 个人申请者或代表机构、组织申请者联系信息 (参考 A2.a)

དབྱིན་ཡིག་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་ མང་ཚུལ་ལུ་འབྲུལ་། (སྐྱོན་ ལྷན་ལུ་འབྲུལ་)	རྒྱ་ཡིག་སྐྱོན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་ མང་ཚུལ་ལུ་འབྲུལ་། (སྐྱོན་ལྷན་ ལུ་འབྲུལ་)	ལ་བར་༡༥། 电话 1:
英语通信地址: (包括邮政编码)	汉语通信地址: (包括邮政编码)	ལ་བར་༢༥། 电话 2:
		བརྒྱུད་འབྲིན། 传真
		རྒྱུ་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་ 电子邮件:

ཀ་པ་ལེ ལས་གཞིའི་གནས་ཚུལ།

A4.项目申请信息

<p>ཀཱེ་ཚོགས་འདུའི་སྐོར་ཞུའི་ཁ་བྱང་། a) 会议申请项目名称</p>	
<p>ཁོ་ཚོགས་ཡུལ་གྱི་ས་གནས། ས་ ཆ། སློབ་གྲྭ། ཚོགས་པ་སོགས་ཀྱི་མིང་། (འཛོམས་སྐོར་རིམ་པ་ཡོངས་ཚོགས་ ཚུངས་པའི།) b) 会议地点：会议地点/大学 /机构的名字) (包括所有的行 政级别)</p>	
<p>ཀཱེ་སྐོར་ཞུའི་ནང་དོན་མདོར་ བཅས། c) 项目申请简介</p>	

ཀ་པ་ཡི་ལག་བསྟར་དུས་ཡུན།

A5. 项目实施时间

ཀེ་ ཚེགས་འདུ་འགོ་འཛུགས་ ཚེས་གངས། (ལོ་ཟླ་ཉིན།) a) 项目开始日期 (年/ 月/日)	ལོ་ དུས་ཡུན། (ཟླ་བ།) b) 持续时 (月)	ཀེ་ ཚེགས་འདུ་འགྲུབ་པའི་ཚེས་གངས། (ལོ་ཟླ་ཉིན།) c) 项目预期完成日期 (年/月/日)

ཀ་པ་ཡི་ཕན་གདགས་ལུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྟུན། (ཚན་བ་ཁ་བཤའི་ནང་དོན་མདོར་བསྟུན།)

A6. 受益人摘要 (B章节6摘要)

ཀེ་ ཐང་ཀར་ཕན་གདགས་ལུལ་གྱི་ མི། རྒྱ་གངས་དང་ཁོང་ཚོ་གྲུ་ཡིན་ འགོ་དཔོན། a) 项目直接受益人 (人数和他们是誰)	
ལོ་ བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ་ གྱི་མི། རྒྱ་གངས་དང་ཁོང་ཚོ་གྲུ་ ཡིན་འགོ་དཔོན། b) 项目间接受益人 (人数和他们是誰)	

ཀའ་པ་ལེ རེ་བྱ་བྱས་པའི་ཚོན་ཅིས་དངུལ་འབོར་དང་དངུལ་ལོར་གྱི་རིགས། (རྟགས་√འདྲི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས། གལ་སྲིད་ "གཞན་" ཡིན་ན་དངུལ་ལོར་གྱི་མིང་ཐོས།)ངོས་པར་དུ་ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པའི་ཚོན་ཅིས་རེའུ་མིག་དང་མཐུན་དགོས།

A7. 项目预算和货币种类（匹配打√，如其他币种请书写货币名称）须与利众基金会的申请材料相匹配

དམངས་སྒོར། 人民币	ཡ་སྒོར།美元	ཀང་སྒོར། 港元	ཡོ་རོབ་སྒོར། 欧元	གཞན།其他

ཀའ་ ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པ་ལ་རེ་བྱ་བྱས་པའི་དངུལ་འབོར། a) 向利众基金会申请资金金额	ལེ ས་གནས་ཞལ་འདེབས་དངུལ་འབོར། (གསལ་བཤད། དངུལ་རྒྱང་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་རིགས་ཡིན་ཚེ་དེ་ཚོའི་སྒོམ་རའི་རིན་ཐང་དངུལ་དུ་ཕབ་སྟེ་ཚོན་ཅིས་གྱི་ནང་དུ་འཛོག་དགོས།) b) 当地贡献（注：实物捐助应折合成与货币等同的价值应包含在预算内）	གའ་ སྟན་ལྷན་འབྲུལ་པའི་ལས་གཞིའི་སྤྱིའི་འགོ་སྤང་། (ཀ+པ) 项目总金额(a+b)

ངེ གལ་སྲིད་ས་གནས་གྱི་དངུལ་རྒྱང་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་ཡོད་ན་དེ་དག་ལ་འགྲེལ་བཤད་དང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཅི་ཞིག་ཚུད་ཡོད་པ་གསལ་བཤད་བྱ་དགོས།

d) 如当地不是以现金捐献，那么请详细说明是如何形式捐献的。

ཁྱེད་ཀྱིས་གོང་དུ་འགྲེལ་བཤད་བྱས་པའི་ས་གནས་ཀྱི་དུལ་རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་ཀྱི་རིགས་དེ་དུལ་རྒྱུ་རིན་ཐང་དུ་
ཕབ་སྐྱེགས་ཀྱི་རེ་ཏུ་མིག་གི་ནང་དུ་ཁ་བསྐྱང་དགོས།

请翻译描述把事物偿付折合成与货币相等的价值，如实填写在以下表格内。

འགྲེལ་བཤད། 描述	འཇལ་ཚད། 单位	འཇལ་ཚད་རེ་དུལ་རྒྱུ་ ཕབ་པའི་རིན་ཐང་། 单位价值	འཇལ་ཚད་ག་ཚེད། 单位个数	དུལ་རྒྱུ་མ་ཡིན་ པའི་ཞལ་འདེབས་ དུལ་རྒྱུ་ཕབ་པའི་ རིན་ཐང་། 事物偿 付折合成与其货 币相等的价值
			ཕྱོད་ཚེས། 总额	

ཀ་པ་ལྟེ་ཞལ་འདེབས་གཞན།

A8. 其他贡献

ཁྱེད་ཀྱིས་ཚོགས་པའམ་ལས་ཁུངས་གཞན་པ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་རེ་ལུ་བྱས་ཡོད་དམ། (རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།) 得到过其他组织或机构的支持 以及向他们申请过赞助吗？ (选择打√)	ཡོད། 有		མེད། 没有	
--	-----------	--	------------	--

གལ་སྲིད་རེ་ལུ་བྱས་ཡོད་ན་རེ་ལུ་བྱེད་ས་གང་ཡིན།

ཁྱེད་ལ་ག་ཚེད་སྤྱད་པའམ་སྤོང་རྒྱ་ཁས་ལེན་བྱས་ཡོད་དམ།

如有，谁承诺给你多少或你已经接受了多少？

ལྷན་ཚོགས་ཁ་བཤུགས་ལས་གཞིའི་རྒྱུ་འབྲས།
章节B: 项目详细情况

ཁ་བཤུགས་འགོད་བྱས་པའི་ཚོགས་འདུའི་འགྲེལ་བཤུགས། རྒྱལ་ཁབ་འདུའི་སྐོར་ལ་སྤྱི་བརྒྱུས་ཞིག་གི་དགོས་དེའི་ནང་། ཚོགས་འདུའི་དམིགས་ཡུལ། འཆར་འགོད་བྱས་པའི་བྱེད་སྒོ། ལག་ཚོགས་འདུར་ཞུགས་མཁན་སུ་ཡིན་མིན། ཚོགས་འདུ་གོལ་རྗེས་བྱེད་སྒོ། (དེའི་ནང་ཚོགས་འདུའི་སྐོར་སློན་ལག་པར་སྐུན་བྱེད་མིན།) དེ་བཞིན་གྲུབ་འབྲས་གང་རེ་བ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་བཅས་འགོད་རོགས།
B1. 所申请会议的简述[请简要描述会议，包括目的，计划活动，被选择的参与者，会后相关活动，(包括程序) 以及预期的结果]

ཁ་བཤུགས་འགོད་བྱས་པའི་གསུངས་བཤུགས་གནང་མཁན་གཙོ་བོ་ནམས་ངོ་སྤྱོད་བྱེད་དགོས། རྒྱལ་ཁབ་འདུའི་གསུམ་གྱི་སྐོར་ལ་འགོད་དགོས་དེའི་ནང་། ཁོང་ཚོའི་རྒྱལ་ཚུངས། དེ་བཞིན་ཚོགས་འདུའི་ནང་ཁོང་ཚོས་བརྗོད་བྱ་གང་གི་ཐོག་གཏམ་སྤོང་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་པ་སོགས་འགོད་དགོས།

B.2 被邀请的主要演讲人的简要介绍（最多三个主要演讲者），他们的背景和在会议期间他们所要演讲的主题

ཁ་བ་ལྗོ ཚོགས་འདུའི་ལས་རིམ་མདོར་བསྐྱུས་ཤིག་འདིར་འགོད་རོགས། འདིའི་ནང་ཚོགས་འདུའི་ལས་རིམ་མདོར་བསྐྱུས་ཤིག་
དང་། ཞིབ་ཤེད་ཚོགས་འདུའི་ལས་རིམ་དེ་ཐོན་ཡོད་ན་སྟན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་གྱི་མཉམ་དུ་གཏོང་དགོས།

B3. 会议概要（请提供一份简要的会议方案大纲。请提交详细的会议议程以及其他支持材料）

ཁ་བ་ལྗོ མྱེད་དམིགས་ལུལ།

B4. 总体目标：

ཁ་བ་ལྗོ རྒྱུ་བྱ་གི་དམིགས་ལུལ།

B5. 具体目标：

ཁ་བ་ལྗོ འགྲུབ་དགོས་པའི་གྲུབ་འབྲས། འཇམ་སྟོན་ལ་བརྟེན་གསལ།

B6. 项目预期成果

ཁ་པ་ལཱ་ བྱེད་སྒོ།

B7. 活动

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་

成果1

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྒྲིལ་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动1:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动2:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动3:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动4:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动5:			
བསྒྲིལ་སྒོ་འབྲེལ་བཤད།			

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་

成果2

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྒྲིལ་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动1:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动2:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动3:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动4:			
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动5:			
བསྒྲིལ་སྒོ་འབྲེལ་བཤད།			

གྲུབ་འབྲས་ཉེན་འགོག་

成果3

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་རྩོམ་པའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	བྱེད་སྒོའི་འགོ་སྒྲིལ་རིན་པ། 活动经费
བྱེད་སྒོ་ཉེན་འགོག་ 活动1:			

ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动2:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动3:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动4:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动5:			
བསྒྲམས་འབོར།			

གྲུབ་འབྲས་ལེགས་པ།
成果4

ཕྱད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 项目活动描述	འགོ་སྐོར་བའི་ཚེས་གྲངས། 开始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ཚེས་གྲངས། 截止日期	ཕྱད་སྒོའི་འགོ་སྐོར་ལེན་པ། 活动经费
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动1:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动2:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动3:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动4:			
ཕྱད་སྒོ་ཉལ། 活动5:			
བསྒྲམས་འབོར།			

ཁ་པ་པེ་ཚོགས་འདུའི་འགོ་སྐོར་ཕྱོད་ཚུལ།

B.8 会议预算

འགོ་སྐོར་གི་རིགས། 项目	རིན་འབབ། 价格	གྲངས། 数额	བསྐྱམས་འབོར། 合计	ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུའི་ཞལ་འདེབས། 利众基金会的捐款	ཚོགས་འདུར་ཞུགས་མཁན་ནམ་གཞན་གྱི་ཞལ་འདེབས། 与会者的或其他的捐款	ཕྱོད་བསྐྱམས། 总计
ཚོགས་འདུའི་ལས་བྱེད། 会议工作人员						
ཚོགས་འདུ་ཁྱབ་བསྐྱགས། དྲི་བ་རྒྱུང་། རྟོག་བྱང་། ཁྱབ་བསྐྱགས། 会议宣传(小册子)						
པར་སྐྱུན་གྱི་འགོ་སྐོར་། ཚོགས་འདུའི་གསུང་བཤད་པར་སྐྱུན། ལས་རིམ། དུས་ཚིག་བཀོད་སྤྱི་གསལ། 出版物费用(会议记录, 议程, 时间表)						
ཚོགས་ཁང་རིན་པ། 会议室租金						
གཏམ་བཤད་གནང་མཁན་གྱི་ལེགས་འབྲུལ། 演讲者的谢礼						
གཏམ་བཤད་གནང་མཁན་གྱི་ཐོངས་མཆན་ལག་ཁྲེལ། 演讲者的签证						
གཏམ་བཤད་གནང་མཁན་གྱི་ཁང་ཟུ། 演讲者的住宿						
གཏམ་ཞུ་བྱས་པའི་མའི་ལམ་གྱི་ཕྱོད། 演讲者的旅行费用						
འགྲིམ་འགྲུལ་གཞན་། ཚོགས་ཁང་ལ་འགོ་འོང་གི་ཚེད་གཏོང་རྒྱུ་ལེན་འཁོར་ལྷོ་གྲོ། 其他旅行(例如会议所在地的往返汽车费用)						
ལག་ཆ་གཡུར་ཟུ། 其他						

设备租用						
སྤྱིར་ཉང་གི་བཀོལ་ཆས། 总体补给						
གསོལ་ཚོགས་དང་གསོལ་ཇ། 餐饮费用						
གཞན། 其他						
བསྐྱེལ་སྤྱོད། 合计						

ཁ་བ་ལེ བན་གདགས་ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ།

B9. 受益人信息

ཀེ བད་ཀར་བན་གདགས་ཡུལ།

a) 直接受益人

བད་ཀར་བན་གདགས་ཡུལ་གྱི་འགྲེལ་བཤད། 描述直接受益人	ཁྱོན་མི་ འབོར། 受益人 总数	སྐྱེས་པ། 男性	བུད་མེད། 女性	བུད་ཁའི་གྲངས། (གལ་སྲིད་ འབྲེལ་ཚགས་ན།) ཡུལ་ ཚུལ། (如适合)

ལེ བརྒྱུད་ནས་བན་གདགས་ཡུལ། (ལམ་སྟོན་ལ་བརྟེན་རྒྱུ་ལས།)

b) 间接受益人

བརྒྱུད་ནས་བན་གདགས་ཡུལ་གྱི་འགྲེལ་བཤད། 描述间接受益人	ཁྱོན་མི་འབོར། 人数总数	སྐྱེས་པ། 男性	བུད་མེད། 女性	བུད་ཁའི་གྲངས། (གལ་ སྲིད་འབྲེལ་ཚགས་ན།) ཡུལ་ ཚུལ། (如适合)

ལྟ 4:														
ལྟ 5:														
གྲུབ་འབྲས་ནང། 成果2	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་													
བྱེད་སྒོའི་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	༡ 1	༢ 2	༣ 3	༤ 4	༥ 5	༦ 6	༧ 7	༨ 8	༩ 9	༡༠ 10	༡༡ 11	༡༢ 12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུན། 执行机构	
ཀྱ 1:														
ཀྱ 2:														
ཀྱ 3:														
ལྟ 4:														
ལྟ 5:														
གྲུབ་འབྲས་ནང། 成果3	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་													
བྱེད་སྒོའི་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	༡ 1	༢ 2	༣ 3	༤ 4	༥ 5	༦ 6	༧ 7	༨ 8	༩ 9	༡༠ 10	༡༡ 11	༡༢ 12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུན། 执行机构	
ཀྱ 1:														
ཀྱ 2:														
ཀྱ 3:														
ལྟ 4:														
ལྟ 5:														
གྲུབ་འབྲས་ལས། 成果4	ཟླ་བའི་གྲངས་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་ཀྱི་ཁྱད་ཚིག་													
བྱེད་སྒོའི་འགྲེལ་བཤད། 活动描述	༡ 1	༢ 2	༣ 3	༤ 4	༥ 5	༦ 6	༧ 7	༨ 8	༩ 9	༡༠ 10	༡༡ 11	༡༢ 12	ལག་བསྟར་བྱེད་མཁུན། 执行机构	
ཀྱ 1:														
ཀྱ 2:														
ཀྱ 3:														
ལྟ 4:														
ལྟ 5:														

ཁ་བ་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་ལས་རྒྱུ་ཚོགས་པའམ་ས་གནས་མཉམ་ལས་མཁན།

B11. 合作伙伴/地方同行

ཚོགས་པའི་མིང། 机构名称	ཁོང་ཚོའི་བྱེད་ལས་འགུལ་བཤད། 描述其职责	ཚོགས་པའི་འགུལ་བཤད་མདོར་བསྟུན། 机构简述

ཁ་བ་ཀྱི་སྲིད་གཞུང་གི་ཚོག་མཆན།

B12. 政府批准

ཁྱེད་རང་ལ་སྲིད་གཞུང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཁུངས་ནས་ལས་གཞི་འདི་རྒྱབ་ཚོག་པའི་ཚོག་མཆན་ཐོབ་ཡོད་དམ།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

执行此项目经过了相关政府部门的批准吗？（选择打√）

ཡོད། 是	<input type="checkbox"/>
མེད། 没有	<input type="checkbox"/>

གསལ་སྲིད་ཡོད་ན་འབྲེལ་ཡོད་ཆེད་སྡིག་དང་ཚོག་མཆན་གང་རུང་གི་དོ་བཟུས་ཡར་འབྲུལ་རོགས།

如是，请提供相关部门的批准拷贝文件或信

ཁ་བ་ཉ་ནི། ལས་གཞིའི་ཡུན་གནས་རང་བཞིན།

B13. 可持续发展项目

གཤམ་དུ་བྱིས་པའི་གནད་དོན་ཁག་འབྲེལ་བ་ཆགས་ན་ཁེབས་པར་བྱེད་དགོས།

如合适，请回答以下问题：

- ལས་གཞིའི་ཕན་ལུས་དུས་ཡུན་ཇི་ཅམ་རིང་གནས་སམ།
项目受益能持续多久？
- རོགས་དངུལ་འདིས་མ་ཁྲབ་པའི་འགོ་སྐྱོད་གཞན་རྣམས་ཇི་ལྟར་འཚོལ་འཆར་ཡོད།
这笔资助金不包括的其他款项你打算如何找到，如果需要的话。
- བྱིས་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ཚན་བ་ཁག་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་ཅི་ལྟར་འཚོལ་འཆར་ཡོད།
你如何提高相关利益者的支持？

ཁ་བ་ཀལེ་རྒྱབ་རྟེན་ཡིག་ཆའི་རིགས།

B14. 配套文献

རྒྱབ་རྟེན་ཡིག་ཆའི་རིགས་རོགས་དབུལ་སྐྱོན་བྱུང་ངམ་ཉམས་ཏེ་འབྲུལ་དགོས།མཉམ་སྦྲུང་ཡིག་ཆའི་མིང་གཤམ་དུ་འཛོད།
请把配套文献与项目申请一并提交并列入以下列表内。

ཡིག་ཆའི་རིགས། 证件类型	ཡིག་ཆའི་འགྲེལ་བཤད། 描述证件	ཤོག་གྲངས། #页数

ཁ་བ་ཀལེ་ལས་གཞིར་ཞིབ་བཤེར། བྱིས་ལས་གཞིར་གྲུབ་འབྲས་ལ་ཇི་ལྟར་ཞིབ་བཤེར་བྱེད་ཅིས་ཡོད་དམ། ཞིབ་བཤེར་བྱེད་སྐབས། ཐབས་ལམ་གང་བཤུན་བྱ་ཅིས་ཡོད།

B15. 评估？你是如何计划评估项目的产量和成果？什么样的方法和步骤你将使用于评估你的项目上。

ཕྱི་ཚུན་གཤམ་སྐྱོད་ལྷན་ཁུངས་མཁུ་གྱི་རྒྱུ་ཚུལ་

章节 C: 申请者背景

གཤམ་ཀྱི་ལས་གཞི་དོ་དམ་དང་ལག་བསྟར་ཐད་སྐྱོད་ལྷན་ཁུངས་མཁུ་གྱི་ཉམས་ཚུལ་(འདིར་མི་སྐྱེར་སྐྱོད་ལྷན་ཁུངས་མཁུ་དང་ལས་ཁུངས་སྐྱོད་ལྷན་ཁུངས་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་ཡོད།)

C1. 申请者管理和项目执行经验 (个人和机构申请两者)

ཀྱི་ཁྱེད་རང་གི་རྒྱུ་ཚུལ་དང་ཉམས་ཚུལ་གཞིར་བབུང་སྟེ་ཁྱེད་རང་ལ་ཡོད་པའི་རྣམས་ཚུལ་དང་ཤེས་བྱ་དེས་ལས་གཞི་འདི་བདེ་སྐྱོད་དང་ལག་བསྟར་བྱེད་ཐུབ་པར་ཕན་ཅི་ལྟར་ཐོགས་སྐོར་འབྲེལ་བཤད་བྱ་དགོས།

1. 请根据自身背景和经验，说明你所拥有的技能和知识有助于项目实施成功？

ཡི་ལས་གཞི་འདིའི་ལས་ཀ་དང་འབྲེལ་ཆགས་པའི་ཁྱེད་རང་གིས་སྤོང་ཆད་སྟེ་ཁྱེད་རང་ལས་གཞི་ལག་གི་གནས་ཚུལ་གསལ་བོ་འགོད་དགོས།

2. 请详细说明你以前工作跟现在项目有关的细节。

ཕྱི་ཁྱེད་རང་གིས་སྟེ་ཁྱེད་རང་ལས་གཞི་ཡོད་ན་དེ་དག་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་འབྲི་དགོས(དཔེར་ན། ས་ཆ་གང་དུ་དུས་ནམ་ཞིག་ལ་ལས་གཞིའི་རིགས་དང་མིང་གང་ཅན་ཞིག་སྟེ་ལ་བཅས་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚུལ་པའི་སྤོང་ཆའི་ལས་གཞི་དོ་དམ་དང་ལག་བསྟར་གྱི་ཚུལ་བཅས་གྱི་སྐོར་གྱི་གསལ་བཤད་ཐིག་ཐེང་འགའ་རེ་ལྟ་བུ།)

3. 请你提供以前做过的项目信息 (几行前期项目管理描述/细节与执行技能名称/项目类型，时期和地点)

Empty rectangular box for project information.

གཤམ་པོ་ལས་ཁུངས་སྐྱོད་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ལོ་ནས་བསྐྱེད་ཀྱི།

C2. 仅限机构申请

སྐྱོད་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ངོ་སྟོན་མདོར་བསྟུན། འབྲུལ་གང་ཆགས་སྐྱོད་གཤམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ལག་ཁྲིམ་རྒྱུ་རོགས།

申请人简介：如可能请提供以下信息：

<p>ཀྱི་ཚོགས་པ་འཛུགས་མཁན་གྱི་མཚན།</p> <p>1. 创始人姓名：</p>	
<p>པོ་ཚོགས་པའི་སྐུ་ཚབ་གྱི་མིང་དང་གོ་གནས།</p> <p>2. 代理人名称和职位：</p>	
<p>ལྟོ་དམིགས་ལུལ།</p> <p>3. 宗旨：</p>	
<p>ལེ་ཞབས་ཀྱི་ཞུགས་ནས་ལོ་གྲངས་ག་ཚེད་སོང་བ།</p> <p>4. 服务时间：</p>	
<p>ལོ་ལས་བྱེད་བའི་ལ་གྲངས།</p> <p>5. 员工人数：</p>	
<p>ལོ་བྱེད་སྐོའི་ལྗེ་ཚན།</p> <p>6. 活动领域：</p>	
<p>ལོ་ལས་གཞི་སྟེན་ལུལ་ས་ལོངས།</p> <p>7. 项目区域：</p>	
<p>ལོ་ལོ་འཛིན་སྐྱོད་གི་ཚུལ་ཚེས།</p> <p>8. 年操作预算：</p>	

ལོ་ལོ་འཛིན་སྐྱོད་ཐོ། གཤམ་སྤྱིད་ཀྱི་ཚོགས་པས་ལོ་ལོ་འཛིན་སྐྱོད་ཐོ་འདོན་སྟེན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ན་སྐྱོད་ལུ་དང་སྐྱོད་ལུ་སྐྱོད་ཐོའི་ངོ་བཟུས་ཤིག་འབྲུལ་རོགས།

9. 年度报告：请提供一份拷贝年度报告如你组织出版。

༡༦༥ གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཚོའི་ཚོགས་པ་ཨ་རི་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་རྟེན་གཞི་བྱས་ཡོད་ཚེ་ཚོགས་པ་དེ་501(c)(3)རང་བཞིན་གྱི་ཚོགས་པ་
ཞིག་ཡིན་མིན་འབྲེད་དགོས།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

10. 如果此组织在美国，请表明是否 501 (c) (3) 组织？（选择打√）

ཡིན། 是	<input type="checkbox"/>
མིན། 不是	<input type="checkbox"/>

༡༧༥ ང་ཚོའི་ཚོགས་གྱི་ལ་བྱང་། 11. 网址:	<input style="width: 80%;" type="text"/>
--	--

ག་པ་3༥ བྱིད་ཀྱིས་ཀུན་པན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པའི་(ཀུན་པན་སྐོར་ཅི་ལྷན་གོ་བྱུང་།

(རྟགས་√འདི་བརྒྱབ་ནས་འདེམས་དགོས།)

C3. 你是怎样得知利众基金会的？（选择打√）

ལོ་འཁོར་སྟན་ཐོ། 年度报告	<input type="checkbox"/>	ཀུན་པན་གྱི་ཚོགས་དེབ། 利众简报	<input type="checkbox"/>	ཀུན་པན་གྱི་ང་ ཚོགས། 利众网址	<input type="checkbox"/>
ང་གྱི། 因特网	<input type="checkbox"/>	གྲོགས་པོ་འཇམ་ལས་རྒྱལ། 朋友/同事	<input type="checkbox"/>	ཀུན་པན་གྱི་རོགས་ དངུལ་འཐོབ་མཁན། 利众受赠者	<input type="checkbox"/>

གཞན་པ་(ངེས་བཟུང་བྱོས།) _____
其他（请详述） _____

ཕྱི་ཚན་པ་ལ། ལྷན་ཁྲུ་ཆ་ཚང་ཡོད་མེད་ཀྱི་བཤེར་ཐོ།
章节 D. 申请目录

གཤམ་གསལ་རྒྱ་ཆ་ཁག་ངེས་བར་འབྲུལ་དགོས།
请确认提供以下材料：

- 1 ལྷན་ཁྲུ་གི་རེའུ་མེག་ཆ་ཚང་།
完整的申请表
- 2 ཚོགས་འདུའི་ལས་རིམ། ཉེ་མོལ་ཡོད་ན།
会议议程（当可用）。
- 3 ཚོགས་འདུ་སྐོང་མཁན་ལས་རོགས་ལས་ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཉུགས་ཡི་གེ། ཉེ་མོལ་ན།
合办会议者的确认函（如果适合）
- 4 ཚོགས་འདུར་སླེན་བདག་འདོན་མཁན་གྱི་དབང་ཉུགས་ཡི་གེ། ཉེ་མོལ་ན།
合作出资者的确认函（如果适合）

རེ་ལྷན་ཁྲུ་ (grants@trace.org) ཡི་ཁ་བྱང་ཐོག་གམ་ཡང་ན་བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་གཤམ་ (28-2474-9287) གཉིས་གང་
བུང་གི་ཐོག་ཏུ་སྐུར་རོགས། ང་ཚོས་འབྲེལ་གཏུགས་གནས་ཚུལ་དེ་ལས་མང་བོ་དགོས་ཚེ་ང་ཚོའི་དྲ་ཚོགས་ལུ་ཕེབས་རོགས།
项目申请请提交到此邮件里：grants@trace.org 传真号码：(28-8515-9287)

ཐུགས་རྗེ་ཆེ།
谢谢！